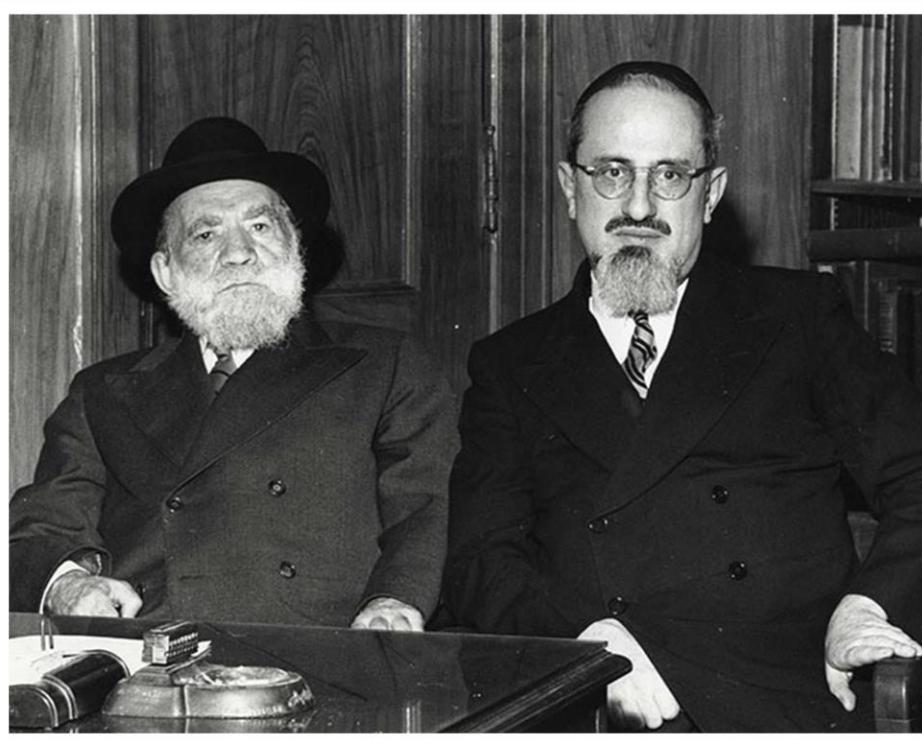


---

# A LETTER FROM TWO FRIENDS

---

*Rav Chaim Heller zt"l*



NOVEMBER 22, 2020  
YU TORAH MITZION KOLLEL  
יום א' לפ' ויצא תשפ"א

## THE LETTER

- 87 -

יוסף דוב הלוイ סולובייצ'יק - חיים העלי'יד  
בז'אנן - ג'יו-יורק

כ"ה ספט, תשי"ט

לכבוד  
ראש המפסלה בטדרינט ישראל,  
מר דוד בן-גוריון, שיחיה,  
שלום וברכה!

כל אחד מatanנו, החותמים טטה, קיבל את סכתבו של ראש המפסלה.  
סכיוון שדעתה אחת לנו בוגע לבעה אשר הגיע החולטנו להשתטש בטבע הלכתית  
אתה בספקם שני נומחאות, ולעורך אלינו אגרתך זו אשר תכיל את חוות דעתנו.

השאלה שעליה על הפרק בדבר טירשם תינוקות שנולדו מסיבות נדירות  
שלא נתנו לנו עדות וכיינה זריכה לפנוי ולפניהם. שתי הלכות יסודיות,  
המקובלות בידינו סיסות עולם, והמהוות עסוד התווך של המוסורת היישראלית,  
נותנות את פתרונגה החדר-משמעותי.

הלכה אחת אומרים: "ולד הבא סן הנכricht הרוי הוא כתומה". הלכה שנייה  
פומסת: "נכרי סבל ולא סבל או סבל ולא טל, איינו גדר עד שישול ויטבול".  
במלים אחרות, האם קובעת את קידושת הולך ואת הסתייכותו לנכמת ישראל  
ונגידות כשרה ויעילה מתבטאת בסילה וסבללה בזכר ובשבילה לנכח בנקבה.  
לפייכר אי אפשר לקסן או לנדרול להחשב או להרשם כיהודי, אם אמו בבריה היאו,  
והוא לא נתנויר כdot ספה וישראל. זהירות ההזרים או הסבוגר בעצמו לא פעל  
ולא סורירה.

הלכות אלו הן בבחינת יסודות התורה והמצוות, ואיבין זకוקות להטבר  
ולכיאור. לכן לא נשתטש בצעיטות ובטראה פקוטות. כל יתר בנטול דמי. על  
אוורות גופי תורה טעין אלה כתוב רבינו הגadol, משה בן מיטון, בהלכות חובל  
ומזיק, פרק ראסון, הלכה ששית, בדברים האלה: "ואה על פי שרדים אלו נראהין  
מעניין תורה שבכתב וככלון ספרותין הם טפי משה רבינו סחד ריבני, ככלן הלכה  
למענה הן בידינו. זהה דאו אבותינו דבין בבית דינו של יהושע ובכית ריבנו של  
שמעאל הרמתי ובכל בית דין ובית דין שעד סיפות משה רבינו ועוד עכשו".

סא"ד אנו תמהים לסתה תבא ספסלת סדיינט ישראל ותקץ' **בנטיעות ותגדת**  
לקעקע את בירת היהדות העתיקה שנתקדשה בדיםיהם וביסוריהם של דורות קדושים,  
אשר רק הודות להם נשמר ייחודה כעם קדוש המקשור בחבל הארץ עזה וקרוזה  
לארכ' הקודש. האם שחורבנה של קדשות ישראל הבקה סדיינט ישראל?  
ראש המפסלה, אשר את שמו אנו סוקרים ואת זכויותינו היסטוריות למן תקופת  
סדיינא אבינו טעריכים סא"ד!

בחיבקה ובכבוד,

חיים העלי'יד, ג'יו-יורק

יוסף דוב הלוイ סולובייצ'יק, בז'אנן



Scanned with CamScanner

יוסף סולובייצ'יק  
JOSEPH SOLOVEITCHIK  
34 HUTCHINGS STREET  
ROXBURY 21, MASS.

His Excellency,  
The Prime Minister of Israel,  
Mr. David Ben-Gurion.

25 Shevat 5179

Honorable Sir:

Each of us, the undersigned, received a separate letter from you. Since, however, our opinions, with reference to the question posed, coincide, we have decided to render one halakhic communication, instead of two separate versions.

The question, pertaining to the registration of children born from non-Jewish mothers who have not been fittingly converted according to the Halakah, needs no further probing. There exist two basic rules (Halakot) which have been transmitted to us from time immemorial and which have become the very pillars of Jewish tradition; these set forth the unequivocal answer.

The first Halakah is: The offspring of a non-Jewess bears the same status as herself.

The second Halakah is: A non-Jew, who is circumcized but has not had ritual immersion (Tevilah) or who has been 'ritually immersed' but not circumcized, is not to be recognized as a convert to Judaism until he has been (both) circumcized and ritually immersed.

In other words, the mother establishes the child's 'sanctity' and (the status of) his 'belonging to,' or identification with, the Jewish people. True and proper conversion is gained only by means of circumcision and immersion for a male, and through ritual immersion (alone) for a female.

Hence it is impossible for any person—minor or adult—to be considered or to be registered as a Jew if the mother is a non-Jewess, so long as he (himself) has not been converted to Judaism.

116

*Responsa: AMERICAN RABBIS*

according to the laws of Moses and Israel. Parental assertions or even the declaration of the grown-up himself (that he wishes to be known as a Jew) will never avail.

These Halakot are basic principles of our Torah and commandments. They do not rely upon rationalizations or reinterpretations. Therefore we need not present quotations or sources to substantiate our opinion; such would be superfluous.

Concerning this basic approach to Torah, our great teacher, Maimonides, has already written in his *Yad* (Hilkot Hobel u-Matzik 1.6):

"Though these (elements) are evident in the Written Law and all have been thoroughly explained by Moses at Sinai, to us they are (in the realm of) decisions of practical conduct. Thus did our forefathers rule in the Judicial Courts of Joshua and the Prophet Samuel and in every Court of Justice (Beth Din) that has arisen from the days of Moses till our own day."

We are indeed perplexed that the State of Israel now seeks to hew down our traditional branches and thereby smear the ancient glory of Israel which has long been sanctified through the spilt blood and sufferings of preceding generations. It is only because of these roots that we preserve our uniqueness as a holy people and that we are inextricably bound to the Holy Land.

We therefore ask you—your Excellency—you, whose name we honor and whose historic accomplishments for the establishment of the State of Israel we acknowledge:

Will the present State of Israel be built up by (maintaining a threat of) destruction to its very sanctity?

Most respectfully,

(RABBI) JOSEPH SOLOVEITCHIK  
Boston

(RABBI) CHAIM HELLER  
New York

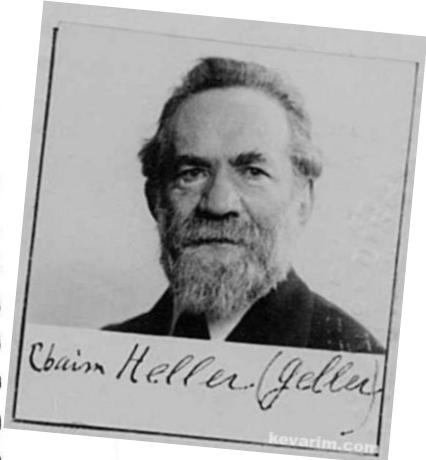
117

## THE HESPED

### (1) THE CONNECTION TO GENERATIONS

דברי הגות והערכה

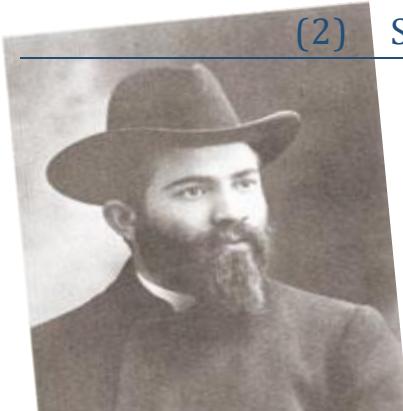
נשׁקע בנפשו. כל זמן שר' חיים היה עמנוא, בתוכנו, התקיים הקשר החזק בינו לדורות שעברו. כשהלך מאנו, הותר הקשר. לא מיתנו של דבר, קירב אוננו ר' חיים לשולשה דורות דעה. הוא השתעשע במשאותמן של תורה עם ר' יוסף בר איש בריסק, ר' יצחק אלחנן מקובנה, ר' נפתלי צבי יהודה מוויז'ין, ר' ליפא, איש מיר, וכיוצא בהם. עדין על ימים היה בימיהם. אבל יルドתו לא הפרעה אותו מלפלפל עם ענק הרוח של אותו דור מופלג. הוא נפש עמם בביתו של דודו, שוע ונדייב, בווארשה. עם גודלי הזור השני כמו זקנינו ר' חיים, איש בריסק, ור' אליהו, איש פרוז'ינה, ר' אליהו חיים, איש לויז', ר' הירש מקובנה ועוד, נקשר בידיותו אינטימית. כמה פעמים סיפר לי על שיחותיו עם זקנינו. כל הווייתו הייתה שקופה בדורות ההם. הוא קיים מגע-ומשא תמיד עמהם. כשהייתי מבקרו במעונו, במערבה של מנהטן, על כל חשות החיים היהודיים הסואנים והנוכחים שבה; על כל בת-יכנסיותה, חברותיה, מועדוניה וביצירותם, הייתה מרגש תמיד, כאילו נכנסתי לעולם אחר, כאילו הבקעתי את הגבול המבדיל בין שתי רשותות קיום — רשות דורות ראשונים — הש"ץ, הט"ז והגר"א — ורשותה של האורתודוקסיה המודרנית קצצת הכנסיים להגביה עוף ונטולת השורשים לחזור לעומק החוויה הדתית. לפרק תכופים, כשפתחתי את הדלת לחדרו, מצאתיו מוסב בקורסתו היישנה, כשמשקפיו מורכבות על ראש חוטמו, וככלו שקווע בספר "בית הלוי", "מшиб דבר" או "מלבושי יום טוב". כשהרגיגש بي, לא הפסיק את לימודו. בחיקך קל ובתנוועת אצבע היה מזמין אותי לשבת על ידו. לפעמים לא יכולתי להבחן בו, אם יודע הוא את נוכחותי או לא. עסקו היה כלו בדורשיה עם אחד מן החבורות, שנשחף לתוכה כשהייה קטן. מאראשת פניו, האומרת צחוק וגם עצבות, אפשר היה לשער את תוכן השיחה. לפרקם היה מנענע בראשו, פניו הפיקו נחת רוח, כאילו הסקים עס ידיזו מלפנים; ולפעמים הרים את רישי עיניו מתוך השתוממות ופשט את אצבעות ידו הימנית בשאלת: *הייתכן, ר' שבתי (הש"ץ) אומר אחרת?!* כשהיה ר' חיים פותח בסיפורים על גודלי ישראל, בין על אלה שהכיר ובינו על אלה שחיו מאות שנים לפניו — פיו היה מפיק לא דברים צנומיים, כי אם חוותות שחום וגם תנועה להו. מפעם לפעם עלילות ישנות ונשכנות, היה צוחק ומצטער עם גבוריו. הדיקנאותו שתיאר



[kevarim.com](http://kevarim.com)

(2)

## SOFRIM: THE WRITTEN AND THE ORAL

**"בית חמדרש העליז"**

ברנהלתו של הגאון ר' חיים ד"ר העליר.

שומר להשתתף בקרוב בברית.

וכות חכינה ר' גאנז ששה ימיה נדלה וטיקת

ובנה עטוקה ורחבה בשיס' ובפלקוטים.

תערת הטעמך הוא החעפין טדור גאנז הא ווילטום

בקיאותם של חומקביים ווילר עם זה למןין.

קורט גאנז של שמות ומעטים בפ'.

ולר, בון האדרת, טדור ווילר גאנז איז גאנזות של חכינים והרבנים

שביביט את רונטן החקלאי ווילר גאנז גאנז, הרואין להתקפל גאנז בטבלת

סיטו. איז גאנז קידלו הופנה עליות קדר ר' גאנז, נבורי צויר תתקפיג זונן גאנז,

איז שטנברג זונגן ווילר גאנז עליות קדר ר' גאנז.

הנחתה ווילר גאנז ווילר גאנז.

B. D. RIWKIND, Wschodnia 45.

דווער.

ר' חיים היה ידוע נפלא גם בתורה שבכתב. הוא קיים את דברי הסוגיא "שהיו סופרים אותיות שבתורה" — פשוט כמשמע. הוא היה מונה אותיות בתנ"ך. במקצוע המקרא השתייך לשפחנת סופרים יושבי יבץ ישנה מאוז : לחבורת רב סעדיה גאון, ר' יונהaben גינאח, דונש בן לברט, מנחם,aben עזרא, ר' ז'ק וכו'. הוא היה בקי בחיבוריהם, פירושיהם, והשגותיהם. אם מותר לי להשתמש בפרפרזה של דברי הרמב"ם על ר' יוסףaben מגיאש, הייתי אומר : לב האיש הוא היה מבעית בספר הספרים. די היה להאזין לשיעורי בתנ"ך פעמיים אחדות בלבד, כדי לתפוס את היקף יזיעותיו המפלא בתחום זה. ר' חיים עשה אוזניים לתהו זה.

הרבה פעמים סייר לי על מסורת התנ"ך שהיבר, שבה פירש כתובים סתוםים, תוך שימוש בכלל גדול : "דברי תורה עניים במקום זה ועשירים במקום אחר". בקיצור, ר' חיים היה מפליטת שתי משפחות סופרים עתיקות ימיים : משפחת סופרי תורה שבבעל פה וזקנין ומשפחת סופרי תורה שבכזב וזקנין.

### (3) ANSWERING THE CALL OF THE GENERATION: BIBLICAL CRITICISM

המחושבת לקיומנו הרוחני, הכרוכים בספרות מינوت זו ? מי היה יכול לענות לקול נצח ישראל, הקורא לעזרה ולהצלחה : הנני ! ? מי היה האיש שיצא מחומש נגד מחללי קדושת דבר ה' להוציא את מזימתם ברבים ? ר' חיים, ז"ל, שמואל הקטן של דורנו ? ההשגחה בחרה בו לתקן את ברכת המיננים לא רק בשביב הכהשו האינטלקטואלית אלא גם בשל נשמתו הגדולה, שהייתה גוזשה אצילות וחיבת ורחמים לכל הנברא בצלם אלקים. מידת החסד נתענקה באישיותו והגיעה עד שורשי נפשו המסתוריים. הוא היה גומל חסדים בגופו, בממוני וגם בדיומו. כל מהלך חייו מוזרhom היה עדינות, רכונות, חנינה וטוב אבاهיים. מעולם לא שמעתי מפיו לשון מגונה. מעולם לא עלתה קללה הזולת על שפתיו ולא כינה שם גנאי לחברו. לעיתים העליבו אותו אחרים וצערו, אבל הוא לא התאונן עליהם ולא דיבר בגנותם. כשהיה נזכר במעשה בלאי נעים צזה היו עיניו מתקשות בעצבות קוזדרת, ומבטיו ביתא כאב ועגמה. הלשון לא נזקקה לחוויה. הוא היהאמן לקבלת יסורים. הוא נתה את שכמו לשבול, וידע לשבול בחיווך, להתייסר ולצחוק. מי כמו הוא קיים את דברי המשנה : "בכל מאודץ, בכל מדחה ומדזה שהוא מודזד לך"<sup>80</sup> ? שמואל הקטן של דורנו נתמנה על-ידי ההשגחה לטבוע את ברכת המיננים. רק הוא, שדמותו הקרינה רעננות, גיל ואהבה, הוכשר למלאה קשה זו ?



Scanned with CamScanner

## (4) GREATNESS AND CHILDLIKE SIMPLICITY

ב

גם ר' חיים הילר, ז"ל, איחד את שתי הקצויות: גודלות המוח ותמיינות הלב, דעת תורה בלתי מצויה ופשטות ענווה של ילד קטן. שמו אל הקטן של דורנו לא ידע מה היא פוליטיקה, תכשנות, רשמיות או טקסיות. מימייו לא אמר דבר, כדי למצוא חן בעיני הזולת או כדי להרשים את הקהל. לא עיתר את דבריו בציוצים ובפרחים, ולא השתמש במליצות כדי לפאר את הרעיון פיאור שאין בו ממש. נפשו בחלה במלחמות לשוניות, במונחים מסובכים. כשהיהיתי מבקש ממנו לצמצם קצת בכמות החומר שהיה מכניס לשיעוריו ולהרחב ולשפר את הצורה משום שושומיי לקחו לא יכולו לעמוד ברוב טוביה, מיאן למלא את הצעתי. תנו להם, ר' חייק, קימעה, קימעה, ויעכלו את דבריך,噫תי אומר לו. מה אתה

!

רואה, ר' יושה בר, שאבזב זמן ללא שום תכליות, או שאטעה את הבריות, היה מшиб לי. פעם אחת אמר לי, שההתפטר מכוהנות הרבנות בלומז'ה, משום שהרגיש, שבתור רב העדה יכפו עליו ועל הנגנתו דברים שהם לモרת רוחו. הכתוב אומר, כך סיים שיחה זו, "ומצא חן וshall טוב בעיני אלהים ואדם"<sup>๕๖</sup>. האדם צריך להשתדל לצאת ידי חובתו לפני המקום, וזה ימצא חן גם בעיני בני אדם. אבל כשמהפכים את השוו, מאבדת שני עולמות.

